



2024/1485

2024.5.27.

A TANÁCS (EU) 2024/1485 RENDELETE

(2024. május 27.)

az oroszországi helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel az oroszországi helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló, 2024. május 27-i (KKBP) 2024/1484 tanácsi határozatra ⁽¹⁾,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság együttes javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2024. május 27-én elfogadta a (KKBP) 2024/1484 határozatot, amely az oroszországi helyzetre és belső elnyomásra tekintettel célzott korlátozó intézkedésekre vonatkozó keretet hoz létre. A korlátozó intézkedések bevezetésének politikai kontextusát és szakpolitikai indokait az említett határozat preambulumbekkezdései ismertetik.
- (2) A belső elnyomás magában foglalja többek között a következőket: kínzás és más kegyetlen, embertelen és megalázó bánásmód vagy büntetés, gyorsított eljárásban foganatosított vagy önkényes kivégzések, eltűnések, önkényes őrizetbe vétel, valamint a releváns nemzetközi emberi jogi okmányokban, ideértve az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatában és a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmányában meghatározott emberi jogokra és alapvető szabadságjogokra vonatkozó egyéb súlyos jogsértések.
- (3) A (KKBP) 2024/1484 határozat a mellékletében felsorolt természetes személyek tekintetében utazási tilalomról, továbbá az említett mellékletben felsorolt természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek tekintetében pénzeszközök és gazdasági erőforrásaik befagyasztásáról, valamint pénzeszközök és gazdasági erőforrások számukra történő rendelkezésre bocsátásának tilalmáról rendelkezik. A határozat egyes ágazati korlátozásokról is rendelkezik a belső elnyomás céljára felhasználható termékek kivételére, valamint az elsősorban az információ-biztonság és a távközlés monitorozására vagy lehallgatására felhasználni szánt termékek kivételére vonatkozóan.
- (4) Az e rendelet által az annak I. és II. mellékletében felsorolt termékek tekintetében előírt korlátozások nem érintik a 833/2014/EU rendelet ⁽²⁾ értelmében alkalmazandó korlátozásokat. Amennyiben valamely termék az e rendelet I. vagy II. mellékletében meghatározott kategóriák egyikébe, valamint a 833/2014/EU rendelet hatálya alá tartozik, a 833/2014/EU rendeletben meghatározott korlátozások alkalmazandók.
- (5) E rendelet II. melléklete meghatározza azon termékkategóriákat, amelyek – technikai kapacitásaik alapján – a belső elnyomásra való felhasználás szempontjából relevánsnak értékelhetők. Amennyiben valamely termék a 833/2014/EU rendelet hatálya alá tartozik, a 833/2014/EU rendeletben meghatározott korlátozások alkalmazandók, függetlenül attól, hogy a termék megfelel-e az e rendelet II. mellékletében meghatározott technikai kapacitásoknak.
- (6) Valamely berendezés, technológia vagy szoftver Oroszországban belső elnyomás céljából történő szándékolt felhasználására vonatkozó információkat bármely módon meg lehet szerezni, többek között a gazdasági szereplő saját megállapításai, az illetékes hatóságok által szolgáltatott információk vagy a nyilvánosan elérhető források révén.
- (7) Az említett intézkedések az Európai Unió működéséről szóló szerződés hatálya alá tartoznak, és – különösen a valamennyi tagállamban tevékenykedő gazdasági szereplők által történő egységes alkalmazásuk biztosítása céljából – a végrehajtásukhoz uniós szintű szabályozásra van szükség.

⁽¹⁾ HL L, 2024/1484, 2024.5.27., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1484/oj>.

⁽²⁾ A Tanács 833/2014/EU rendelete (2014. július 31.) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 229., 2014.7.31., 1. o.).

- (8) E rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és betartja az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert elveket, különösen a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogot, a védelemhez való jogot és a személyes adatok védelméhez való jogot. E rendeletet az említett jogokkal összhangban kell alkalmazni.
- (9) Az e rendelet IV. mellékletében foglalt jegyzék módosítására vonatkozó eljárás keretében a jegyzékbe vett természetes vagy jogi személyeket, szervezeteket és szerveket tájékoztatni kell a jegyzékbe vételük okairól, lehetőséget adva számukra észrevételek megtételére.
- (10) E rendelet végrehajtása céljából és az Unión belüli maximális jogbiztonság biztosítása érdekében közzé kell tenni az olyan természetes és jogi személyekre, szervezetekre és szervekre vonatkozó neveket és más releváns adatokat, akik vagy amelyek pénzeszközeit és gazdasági erőforrásait e rendelettel összhangban be kell fagyasztani. A személyes adatok kezelése során meg kell felelni az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽³⁾ és az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽⁴⁾.
- (11) A tagállamoknak és a Bizottságnak tájékoztatniuk kell egymást az e rendelet alapján hozott intézkedésekről, valamint az e rendelettel összefüggésben rendelkezésükre álló minden egyéb releváns információról.
- (12) A tagállamoknak meg kell állapítaniuk az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat. Az említett szankcióknak hatékonynak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

E rendelet alkalmazásában:

- a) „közvetítői szolgáltatások”:
- olyan ügyletek tárgyalása vagy intézése, amelyek célja termékek és technológia vagy pénzügyi és technikai szolgáltatások vétele, eladása vagy szolgáltatása többek között egy harmadik országból bármely más harmadik országba; vagy
 - termékek és technológia vagy pénzügyi és technikai szolgáltatások eladása vagy vétele, ideértve azt is, amikor azok egy másik harmadik országba történő átadás céljából harmadik országokban található;
- b) „igény”: bármely, e rendelet hatálybalépését megelőzően vagy azt követően szerződés vagy ügylet alapján vagy azzal összefüggésben előterjesztett igény, akár bírósági eljárásban érvényesítik, akár nem, és különösen:
- szerződés vagy ügylet alapján vagy azzal összefüggésben felmerülő bármely kötelezettség teljesítése iránti igény;
 - bármilyen formájú kötvény, pénzügyi garancia vagy viszontgarancia meghosszabbítása vagy kifizetése iránti igény;
 - kártérítési igény szerződés vagy ügylet vonatkozásában;
 - ellenigény;
 - bárhol meghozott ítélet, választott bírósági határozat vagy azzal egyenértékű határozat elismerése vagy – akár végrehajthatóvá nyilvánítási eljárás útján történő – végrehajtása iránti igény;

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

- c) „szerződés vagy ügylet”: bármilyen formájú ügylet – az alkalmazandó jogtól függetlenül –, akár egy vagy több, ugyanazon vagy különböző felek között létrehozott szerződést vagy hasonló kötelezettségeket foglal magában; e célból a „szerződés” magában foglalja a kötvényt, a garanciát vagy a viszontgaranciát – különösen a pénzügyi garanciát vagy a pénzügyi viszontgaranciát –, továbbá a jogilag független és nem független hitelt, és bármely olyan kapcsolódó rendelkezést, amely az ügyletből származik vagy azzal kapcsolatos;
- d) „illetékes hatóságok”: a tagállamoknak a III. mellékletben felsorolt honlapokon feltüntetett illetékes hatóságai;
- e) „gazdasági erőforrások”: minden fajtájú – tárgyi vagy immateriális, ingó vagy ingatlan – vagyoni eszközök, amelyek nem pénzeszközök, de felhasználhatók pénzeszközök, áruk vagy szolgáltatások megszerzésére;
- f) „finanszírozás vagy pénzügyi segítségnyújtás”: bármely olyan intézkedés, a választott konkrét eszköztől függetlenül, amelynek révén az érintett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv feltételesen vagy feltétel nélkül saját pénzeszközöit vagy gazdasági erőforrásait rendelkezésre bocsátja, vagy erre kötelezettséget vállal, többek között – de nem kizárólagosan – a következő formákban: vissza nem térítendő támogatások, hitelek, garanciák, kezességvállalási biztosítások, kötvények, akkreditívek, szállítói hitelek, vásárlói hitelek, behozatali vagy kiviteli előlegek, valamint valamennyi típusú biztosítás és viszontbiztosítás, ideértve az exporthitel-biztosítást is; nem minősül finanszírozásnak vagy pénzügyi segítségnyújtásnak a valamely termékért vagy szolgáltatásért fizetendő, megállapodás szerinti árnak a szokásos üzleti gyakorlattal összhangban történő kifizetése és a kifizetésre vonatkozó feltételek;
- g) „gazdasági erőforrások befagyasztása”: a gazdasági erőforrások arra történő felhasználásának megakadályozása, hogy pénzeszközöket, árukat vagy szolgáltatásokat szerezzenek be bármely módon, többek között – de nem kizárólag – azok eladása, bérbeadása vagy jelzáloggal való megterhelése révén;
- h) „pénzeszközök befagyasztása”: a pénzeszközök minden olyan mozgásának, átutalásának, módosításának, felhasználásának, az azokhoz való minden olyan hozzáférésnek, vagy bármiféle olyan kezelésének a megakadályozása, ami bármely változást eredményezne a pénzeszközök mennyiségében, összegében, elhelyezkedésében, tulajdonlásában, birtoklásában, jellegében, rendeltetésében, vagy más olyan változást eredményezne, ami lehetővé tenné a pénzeszközök felhasználását, ideértve a portfóliókezelést is;
- i) „pénzeszközök”: minden fajtájú pénzügyi eszköz és gazdasági előny, ideértve – de nem kizárólag – a következőket:
- i. készpénz, csekkek, pénzkövetelések, váltók, fizetési megbízások és egyéb fizetési eszközök;
 - ii. pénzügyi intézményeknél vagy egyéb szervezeteknél elhelyezett betétek, számlaegyenlegek, adósságok és adósságkötelezvények;
 - iii. nyilvánosan és zárt körben forgalmazott értékpapírok és hitelviszonyt megtestesítő instrumentumok, ideértve a részvényeket, az értékpapírokat megtestesítő igazolásokat, a kötvényeket, a váltókat, az opciós utalványokat, a fedezetlen kötvényeket és a származtatott ügyleteket;
 - iv. kamatok, osztalékok, vagy vagyoni eszközökből származó vagy azok által képzett egyéb jövedelem vagy értéktöbblet;
 - v. hitelek, beszámítási jogok, garanciák, teljesítési biztosítékok vagy egyéb pénzügyi kötelezettségvállalások;
 - vi. hitellevelek, fuvarlevelek, adásvételi szerződések;
 - vii. pénzeszközökben vagy pénzügyi forrásokban fennálló érdekeltséget bizonyító okiratok;
- j) „technikai segítségnyújtás”: javításhoz, fejlesztéshez, gyártáshoz, összeszereléshez, teszteléshez, karbantartáshoz vagy bármely egyéb technikai szolgáltatáshoz kapcsolódó technikai támogatás, amely olyan formákat ölthet, mint például oktatás, tanácsadás, képzés, munkatapasztalatok vagy készségek átadása, vagy konzultációs szolgáltatások nyújtása, ideértve a támogatás szóbeli formáit is;
- k) „az Unió területe”: a tagállamok területe, amelyre az Európai Unióról szóló szerződés az abban meghatározott feltételek mellett alkalmazandó, ideértve a légterüket is.

2. cikk

(1) Tilos:

- a) az I. mellékletben felsorolt, belső elnyomás céljára felhasználható felszerelések – függetlenül attól, hogy azok az Unióból származnak-e – közvetlenül vagy közvetve történő eladása, szolgáltatása, átadása vagy kivitele bármely oroszországi természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára vagy oroszországi felhasználásra;

- b) közvetlenül vagy közvetve bármely oroszországi természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára vagy oroszországi felhasználásra az a) pontban említett felszerelésekhez kapcsolódó technikai segítség vagy közvetítői szolgáltatások nyújtása;
- c) közvetlenül vagy közvetve bármely oroszországi természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára vagy oroszországi felhasználásra az a) pontban említett felszerelésekhez kapcsolódó finanszírozás vagy pénzügyi segítségnyújtás biztosítása, ideértve különösen a vissza nem térítendő támogatásokat, a kölcsönöket és az exporthitel-biztosítást, valamint a biztosítást és a viszontbiztosítást.

(2) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó az ENSZ személyzete, az Unió vagy tagállamai személyzete, a média képviselői, valamint a humanitárius és fejlesztési szervezetek munkatársai és kísérő személyzete által, kizárólag személyes használatra ideiglenesen Oroszországba bevitt védőfelszerelésre.

(3) Az (1) bekezdéstől eltérve, az illetékes hatóságok – az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett – engedélyezhetik a kizárólag humanitárius vagy védelmi célokat szolgáló, az ENSZ vagy az Unió intézményfejlesztési programjaihoz, vagy az ENSZ és az Unió vagy regionális és subregionális szervezetek válságkezelési műveleteihez szánt, az I. mellékletben felsorolt, belső elnyomás céljára felhasználható felszerelések eladását, szolgáltatását, átadását vagy kivitelét, továbbá a kapcsolódó finanszírozást, valamint pénzügyi és technikai segítségnyújtást.

(4) A (3) bekezdésben említett engedélyek csak azon tevékenységet megelőzően adhatók meg, amelyre azokat kérték. Az érintett tagállam az e cikk alapján megadott minden engedélyről – az engedélyezést követő 4 héten belül – tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

(5) Az (1) bekezdéstől eltérve, az illetékes hatóságok engedélyezhetik az említett bekezdésben szereplő segítségnyújtás vagy szolgáltatások eladását, szolgáltatását, átadását, kivitelét vagy nyújtását, miután megállapították, hogy ez a következő célokból szükséges:

- a) az Unió és a tagállamok, vagy a partnerországok Oroszországban található diplomáciai és konzuli képviseleteinek – ideértve a küldöttségeket, nagykövetségeket és missziókat – működése, vagy a nemzetközi joggal összhangban mentességet élvező, Oroszországban található nemzetközi szervezetek működése;
- b) elektronikus hírközlési szolgáltatások uniós távközlési szolgáltatók általi nyújtása, az Oroszországban, Ukrajnában, az Unióban, Oroszország és az Unió között, valamint Ukrajna és az Unió között nyújtott ilyen elektronikus hírközlési szolgáltatások működtetéséhez, fenntartásához és biztonságához, valamint az Unióban nyújtott adatközpont-szolgáltatásokhoz szükséges kapcsolódó eszközök és szolgáltatások biztosítása.

3. cikk

(1) Tilos a II. mellékletben felsorolt berendezések, technológia vagy szoftver – függetlenül attól, hogy azok az Unióból származnak-e – közvetlenül vagy közvetve történő eladása, szolgáltatása, átadása vagy kivitele bármely oroszországi természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára vagy oroszországi felhasználásra, kivéve, ha erre a releváns tagállam illetékes hatósága előzetes engedélyt adott.

(2) Az illetékes hatóságok nem adhatják meg az (1) bekezdés szerinti engedélyt, ha alapos okuk van annak megállapítására, hogy a szóban forgó berendezést, technológiát vagy szoftvert Oroszország kormánya, közjogi szervei, vállalatai vagy ügynökségei, vagy a nevükben vagy az irányításuk alatt eljáró bármely személy vagy szervezet elnyomás céljára használná fel.

(3) A II. melléklet tartalmazza azon információbiztonságot szolgáló és telekommunikációs berendezéseket, technológiát vagy szoftvert, amelyekkel belső elnyomás céljára vissza lehet élni.

(4) Az (1) és a (2) bekezdéstől eltérve, az illetékes hatóságok – az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett – engedélyezhetik az említett bekezdésekben szereplő szolgáltatások eladását, szolgáltatását, átadását, kivitelét vagy nyújtását, miután megállapították, hogy ez a következő célokból szükséges:

- a) az Unió és a tagállamok, vagy a partnerországok Oroszországban található diplomáciai és konzuli képviseleteinek – ideértve a küldöttségeket, nagykövetségeket és missziókat – működése, vagy a nemzetközi joggal összhangban mentességet élvező, Oroszországban található nemzetközi szervezetek működése;
- b) elektronikus hírközlési szolgáltatások uniós távközlési szolgáltatók általi nyújtása, az Oroszországban, Ukrajnában, az Unióban, Oroszország és az Unió között, valamint Ukrajna és az Unió között nyújtott elektronikus hírközlési szolgáltatások működtetéséhez, fenntartásához és biztonságához, valamint az Unióban nyújtott adatközpont-szolgáltatásokhoz szükséges kapcsolódó eszközök és szolgáltatások biztosítása.

- (5) Az érintett tagállam az e cikk alapján megadott minden engedélyről – az engedélyezést követő 4 héten belül – tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.
- (6) Az érintett tagállam az e cikk alapján elutasított minden engedélyről – az említett elutasítást követő 4 héten belül – tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.
- (7) Ez a cikk nem érinti a 833/2014/EU tanácsi rendelet 2a. cikkét.

4. cikk

- (1) Kivéve, ha a releváns tagállam illetékes hatósága erre a 3. cikk (1) bekezdésével összhangban előzetes engedélyt adott, tilos:
- közvetlenül vagy közvetve bármely oroszországi természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára vagy oroszországi felhasználásra olyan technikai segítség vagy közvetítői szolgáltatások nyújtása, amelyek a II. mellékletben felsorolt berendezésekhez, technológiához és szoftverhez kapcsolódnak, a II. mellékletben felsorolt berendezések vagy technológia telepítéséhez, rendelkezésre bocsátásához, gyártásához, karbantartásához, javításához és használatához kapcsolódnak, vagy a II. mellékletben felsorolt bármely szoftver rendelkezésre bocsátásához, telepítéséhez, működtetéséhez vagy frissítéséhez kapcsolódnak;
 - közvetlenül vagy közvetve bármely oroszországi természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára vagy oroszországi felhasználásra a II. mellékletben felsorolt berendezésekhez, technológiához és szoftverhez kapcsolódó finanszírozás vagy pénzügyi segítségnyújtás biztosítása;
 - Oroszország kormánya, közjogi szervei, vállalatai vagy ügynökségei, vagy a nevükben vagy az irányításuk alatt eljáró személy vagy szervezet számára – vagy azok közvetlen vagy közvetett javára – bármely, a telekommunikáció vagy az internet monitorozására vagy lehallgatására irányuló szolgáltatás nyújtása.
- (2) Az (1) bekezdés a) pontjának alkalmazásában a releváns berendezések karbantartásának és javításának tilalma magában foglalja a berendezésekben lévő beágyazott szoftver karbantartásának, frissítésének és javításának tilalmát.
- (3) Az (1) bekezdés c) pontjának alkalmazásában „a telekommunikáció vagy az internet monitorozására vagy lehallgatására irányuló szolgáltatások” azon szolgáltatások, amelyek – különösen a II. mellékletben felsorolt berendezések, technológia vagy szoftver felhasználásával – hozzáférést biztosítanak valamely személy bejövő és kimenő telekommunikációs és hívással kapcsolatos adataihoz, és azokat rendelkezésre bocsátják azok kivonatolása, dekódolása, rögzítése, feldolgozása, elemzése vagy tárolása céljából, vagy bármely egyéb kapcsolódó tevékenység.

5. cikk

- (1) A 2. cikk (1) bekezdésében és a 3. cikk (1) bekezdésében foglalt tilalmakat kell alkalmazni, amennyiben az I. és a II. mellékletben fel nem sorolt berendezést, technológiát vagy szoftvert részben vagy egészben Oroszországban belső elnyomással összefüggésben történő felhasználásra szánják. Amennyiben a gazdasági szereplő erről tudomást szerez, haladéktalanul értesítenie kell az illetékes hatóságokat.
- (2) A 2. cikk (1) bekezdésében és a 3. cikk (1) bekezdésében foglalt tilalmakat nem kell alkalmazni, amennyiben a gazdasági szereplőnek nem volt oka azt gyanítani, hogy az I. és a II. mellékletben fel nem sorolt berendezést, technológiát vagy szoftvert részben vagy egészben Oroszországban belső elnyomással összefüggésben történő felhasználásra szánják.

6. cikk

- (1) Be kell fagyasztani a IV. mellékletben felsorolt bármely természetes vagy jogi személyhez, szervezethez vagy szervhez tartozó, annak tulajdonában álló, birtokában lévő vagy ellenőrzése alatt álló valamennyi pénzeszközt és gazdasági erőforrást.
- (2) Nem bocsátható rendelkezésre – közvetlenül vagy közvetve – semmilyen pénzeszköz vagy gazdasági erőforrás a IV. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek számára vagy javára.

(3) A IV. melléklet tartalmazza azon természetes vagy jogi személyeket, szervezeteket vagy szerveket, akik, illetve amelyek:

- a) felelősek súlyos emberi jogi jogsértésekért vagy visszaélésekért, vagy a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért, vagy akiknek, illetve amelyeknek a tevékenységei egyéb módon súlyosan aláássák a demokráciát és a jogállamiságot Oroszországban;
- b) pénzügyi, technikai vagy anyagi támogatást nyújtanak az a) pontban meghatározott tevékenységekhez, vagy egyéb módon részt vesznek azokban, többek között az ilyen tevékenységek tervezése, irányítása, elrendelése, támogatása, előkészítése, elősegítése vagy ösztönzése révén
- b) kapcsolatban állnak az a) vagy a b) pontban említett természetes vagy jogi személyekkel, szervezetekkel vagy szervekkel.

7. cikk

(1) A 6. cikk (1) és (2) bekezdésétől eltérve, az illetékes hatóságok – az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett – engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy egyes pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátását, miután megállapították, hogy az érintett pénzeszköz(ek) vagy gazdasági erőforrás(ok)(at):

- a) a IV. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek, valamint az ilyen természetes személyek eltartott családtagjai alapvető szükségleteinek kielégítéséhez szükségesek, ideértve az élelmiszerekre, a bérleti díjra vagy a jelzálogkölcsönre, a gyógyszerekre és az orvosi kezelésre, az adókra, a biztosítási díjakra és a közüzemi díjakra vonatkozó kifizetéseket;
- b) kizárólag a jogi szolgáltatások nyújtásával kapcsolatos, észszerű mértékű szakmai munkadíjak kifizetésére vagy felmerülő kiadások megtérítésére szolgálnak;
- c) kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások szokásos kezelésére vagy fenntartására vonatkozó díjak vagy szolgáltatási terhek kifizetésére szolgálnak;
- d) rendkívüli kiadásokhoz szükségesek, feltéve, hogy a releváns illetékes hatóság – az engedélyezést megelőzően legalább 2 héttel – értesítette a többi tagállam illetékes hatóságait és a Bizottságot azon indokokról, amelyek alapján úgy véli, hogy egy konkrét engedélyt meg kell adni;
- e) diplomáciai vagy konzuli képviselő, vagy a nemzetközi jognak megfelelően mentességeket élvező nemzetközi szervezet számlájára kell befizetni vagy számlájáról kell kifizetni, amennyiben az ilyen be- vagy kifizetések a diplomáciai vagy konzuli misszió vagy a nemzetközi szervezet hivatalos céljaira történő felhasználást szolgálják;
- f) az Unió és a tagállamok, vagy a partnerországok Oroszországban található diplomáciai és konzuli képviselőinek – ideértve a küldöttségeket, nagykövetségeket és missziókat – működéséhez, vagy a nemzetközi joggal összhangban mentességet élvező, Oroszországban található nemzetközi szervezetek működéséhez szükségesek;
- g) elektronikus hírközlési szolgáltatások uniós távközlési szolgáltatók általi nyújtásához, az Oroszországban, Ukrajnában, az Unióban, Oroszország és az Unió között, valamint Ukrajna és az Unió között nyújtott ilyen elektronikus hírközlési szolgáltatások működtetéséhez, fenntartásához és biztonságához, valamint az Unióban nyújtott adatközpont-szolgáltatásokhoz szükséges kapcsolódó eszközök és szolgáltatások biztosításához szükségesek; vagy
- h) 2024. augusztus 28-ig vagy – attól függően, hogy melyik a későbbi időpont – a IV. mellékletbe való felvétel időpontjától számított 6 hónapon belül valamely, az Unióban letelepedett jogi személyben, szervezetben vagy szervben fennálló tulajdonosi jogok eladásához és átruházásához szükségesek, amennyiben az említett tulajdonosi jogok a IV. mellékletben felsorolt valamely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv közvetlen vagy közvetett tulajdonát képezik, és miután megállapítást nyert, hogy az ilyen eladásból és átruházásból származó bevételek befagyasztva maradnak.

(2) Az érintett tagállam az (1) bekezdés alapján megadott minden engedélyről – az engedélyezést követő 2 héten belül – tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

8. cikk

(1) A 6. cikk (1) és (2) bekezdésétől eltérve, az illetékes hatóságok – az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett – engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását vagy rendelkezésre bocsátását, miután megállapították, hogy az ilyen pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások biztosítása humanitárius segítségnyújtás időben történő célba juttatásához vagy alapvető emberi szükségleteket kielégítő egyéb tevékenységek támogatásához szükséges.

(2) Amennyiben az (1) bekezdés szerinti engedély iránti kérelem kézhezvételének napjától számított 5 munkanapon belül nem érkezik a releváns illetékes hatóságtól elutasító határozat, információkérés vagy további szükséges időről szóló értesítés, az említett engedélyt megadottnak kell tekinteni.

(3) Az érintett tagállam az e cikk alapján megadott minden engedélyről – az engedélyezést követő 4 héten belül – tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

9. cikk

(1) A 6. cikk (1) bekezdésétől eltérve, az illetékes hatóságok engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, feltéve, hogy teljesülnek a következő feltételek:

- a) a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások a 6. cikkben említett természetes vagy jogi személynek, szervezetnek vagy szervnek a IV. mellékletbe való felvételének napját megelőzően hozott választottbíróági határozat, vagy az Unióban hozott bírósági vagy közigazgatási határozat, vagy az említett dátumot megelőzően vagy azt követően az érintett tagállamban végrehajtandó bírósági határozat hatálya alá tartoznak;
- b) a pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat kizárólag egy ilyen határozattal biztosított vagy egy ilyen határozatban érvényesnek elismert igények kielégítésére fogják felhasználni az ilyen igényekkel rendelkező személyek jogaira irányadó, alkalmazandó törvények és rendeletek által meghatározott korlátokon belül;
- c) a határozat nem a IV. mellékletben felsorolt valamely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv javát szolgálja; és
- d) a határozat elismerése nem ellentétes az érintett tagállam közrendjével.

(2) Az érintett tagállam az (1) bekezdés alapján megadott minden engedélyről – az engedélyezést követő 2 héten belül – tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

10. cikk

(1) A 6. cikk (1) bekezdésétől eltérve, és feltéve, hogy a IV. mellékletben felsorolt valamely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv általi kifizetés az érintett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv által azon időpontot megelőzően kötött szerződés vagy megállapodás, vagy az érintett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára azon időpontot megelőzően felmerült kötelezettség alapján válik esedékessé, amelyen az említett természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet felvették a IV. mellékletbe, az illetékes hatóságok – az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett – engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, feltéve, hogy az érintett illetékes hatóság megállapította a következőket:

- a) a pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat a IV. mellékletben felsorolt valamely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv általi kifizetésre fogják felhasználni; és
- b) a kifizetés nem sérti a 6. cikk (2) bekezdését.

(2) Az érintett tagállam az (1) bekezdés alapján megadott minden engedélyről – az engedélyezést – követő 2 héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

11. cikk

(1) A 6. cikk (2) bekezdése nem akadályozza meg, hogy olyan pénzügyi intézmények vagy hitelintézetek, amelyek harmadik felek által valamely jegyzékbe vett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számlájára átutalt pénzeszközöket kapnak, azokat a befagyasztott számlákon jóváírják, feltéve, hogy az ilyen számlákon jelentkező növekményeket is be fogják fagyasztani. A pénzügyi intézmény vagy hitelintézet haladéktalanul tájékoztatja a releváns illetékes hatóságot minden ilyen ügyletről.

(2) A 6. cikk (2) bekezdése nem alkalmazandó a befagyasztott számlákon jelentkező következő növekményekre:

- a) az említett számlákon keletkező kamatok vagy egyéb hozamok;
- b) olyan szerződések, megállapodások vagy kötelezettségek alapján esedékes kifizetések, amelyeket azon időpontot megelőzően kötöttek, vagy amelyek azon időpontot megelőzően keletkeztek, amelyen a 6. cikkben említett természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet felvették a IV. mellékletbe; vagy

- c) valamely tagállamban hozott vagy az érintett tagállamban végrehajtható bírósági, közigazgatási vagy választottbírói határozatok alapján esedékes kifizetések,

feltéve, hogy minden ilyen kamat, egyéb jövedelem és kifizetés befagyasztására a 6. cikk (1) bekezdésének megfelelően sor került.

12. cikk

- (1) A természetes és jogi személyek, szervezetek és szervezetek:

a) haladéktalanul megadnak az állandó lakóhelyük vagy székhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságának minden olyan információt, amely elősegítheti az e rendeletnek való megfelelést, így például a 6. cikk (1) bekezdésének megfelelően befagyasztott számlákra és összegekre vonatkozó információkat, vagy a IV. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyekhez, szervezetekhez vagy szervezetekhez tartozó, azok tulajdonában álló, birtokában lévő vagy ellenőrzése alatt álló, és az erre kötelezett természetes vagy jogi személyek, szervezetek és szervezetek által be nem fagyasztottként kezelt, uniós területen belül található pénzeszközökre és gazdasági erőforrásokra vonatkozó információkat, és az ilyen információkat közvetlenül vagy a tagállamon keresztül továbbítják a Bizottsághoz; és

b) együttműködnek az illetékes hatósággal az a) pontban említett információk bármely ellenőrzése során.

(2) Az (1) bekezdés – az igazságügyi hatóságok birtokában lévő információk bizalmas jellegére vonatkozó, alkalmazandó nemzeti vagy egyéb alkalmazandó szabályokra figyelemmel, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. cikkében garantált, az ügyvédek és ügyfelek közötti közlések bizalmas jellegének tiszteletben tartásával összhangban – alkalmazandó. E célból az ilyen közlések közé tartoznak az olyan egyéb bejegyzett szakemberek által nyújtott jogi tanácsadással kapcsolatos közlések is, akik a nemzeti jog alapján jogosultak ügyfelek képviselőire bírósági eljárásokban, amennyiben az ilyen jogi tanácsadást folyamatban lévő vagy várható bírósági eljárásokkal összefüggésben nyújtják.

(3) A Bizottság által közvetlenül kapott minden további információt a tagállamok rendelkezésére kell bocsátani.

(4) Az e cikkel összhangban nyújtott vagy kapott információk kizárólag azon célra használhatók fel, amelyre azokat nyújtották vagy kapták.

(5) Az illetékes hatóságok – ideértve a végrehajtott hatóságokat, a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽⁵⁾ értelmében vett vámhatóságokat, az 575/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽⁶⁾, az (EU) 2015/849 európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽⁷⁾ és a 2014/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽⁸⁾ értelmében vett illetékes hatóságokat, továbbá a természetes személyeket, jogi személyeket, szervezeteket és szervezeteket, valamint az ingatlanokat vagy ingóságokat nyilvántartó hivatalos nyilvántartások kezelőit is – haladéktalanul információkat kezelnek és osztanak meg – ideértve a személyes adatokat, és szükség esetén az e cikk (1) bekezdésében említett információkat – a tagállamuk és a többi tagállam más illetékes hatóságaival és a Bizottsággal, ha az ilyen információkezelés – megosztás szükséges az információkat kezelő hatóság vagy az információkat átvevő hatóság e rendelet szerinti feladatainak ellátásához, különösen akkor, ha az e rendeletben meghatározott tilalmak megsértésének vagy kijátszásának eseteit, vagy az azok megsértésére vagy kijátszására tett kísérleteket tárnak fel.

13. cikk

(1) Tilos tudatosan és szándékosan részt venni olyan tevékenységekben, amelyek célja vagy hatása az e rendeletben említett intézkedések kijátszása.

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 952/2013/EU rendelete (2013. október 9.) az Unió Vámkódex létrehozásáról (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

⁽⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 575/2013/EU rendelete (2013. június 26.) a hitelintézetekre és befektetési vállalkozásokra vonatkozó prudenciális követelményekről és a 648/2012/EU rendelet módosításáról (HL L 176., 2013.6.27., 1. o.).

⁽⁷⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/849 irányelve (2015. május 20.) a pénzügyi rendszerek pénzmosás vagy terrorizmusfinanszírozás céljára való felhasználásának megelőzéséről, a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2005/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv és a 2006/70/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 141., 2015.6.5., 73. o.).

⁽⁸⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/65/EU irányelve (2014. május 15.) a pénzügyi eszközök piacairól, valamint a 2002/92/EK irányelv és a 2011/61/EU irányelv módosításáról (HL L 173., 2014.6.12., 349. o.).

- (2) A IV. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek:
- a) a IV. mellékletbe való felvétel időpontjától számított 6 héten belül a hozzájuk tartozó, tulajdonukban álló, birtokukban lévő vagy ellenőrzésük alatt álló, valamely tagállam joghatósága alá tartozó pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat bejelentik azon tagállam illetékes hatóságának, amelyben az említett pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások találhatóak; és
- b) az ilyen információk bármely ellenőrzése során együttműködnek az illetékes hatósággal.
- (3) Az e cikk (2) bekezdésének való meg nem felelés az e cikk (1) bekezdésében említettek szerint olyan tevékenységekben való részvételnek minősül, amelyek célja vagy hatása a 6. cikkben említett intézkedések kijátszása.
- (4) Az érintett tagállam 2 héten belül tájékoztatja a Bizottságot a (2) bekezdés a) pontja alapján kapott információkról.
- (5) Az e cikkkel összhangban nyújtott vagy kapott információk kizárólag azon célra használhatók fel, amelyre azokat nyújtották vagy kapták.
- (6) Személyes adatok kezelésére e rendelettel, valamint az (EU) 2016/679 és az (EU) 2018/1725 rendelettel összhangban, továbbá csak az e rendelet alkalmazásához szükséges mértékben kerülhet sor.

14. cikk

- (1) A pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások befagyasztása vagy a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátásának megtagadása – amennyiben arra jóhiszeműen kerül sor azon az alapon, hogy az ilyen intézkedés összhangban áll e rendelettel – nem keletkeztethet felelősséget a végrehajtó természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv, vagy annak igazgatói vagy alkalmazottai számára, kivéve, ha bizonyított, hogy a pénzeszközöket és gazdasági erőforrásokat gondatlanság eredményeként fagyasztották be vagy tartották vissza.
- (2) A természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek általi fellépés semmilyen felelősséget nem vet fel a részükről, ha nem tudták, és nem volt észszerű okuk feltételezni, hogy fellépésük megsérti az e rendeletben meghatározott intézkedéseket.

15. cikk

- (1) Nem elégíthetők ki az olyan szerződéssel vagy ügylettel összefüggő igények, amelyek teljesítését az e rendeletben előírt intézkedések közvetlenül vagy közvetve, egészben vagy részben érintik, ideértve a kártalanítás iránti igényeket vagy bármely egyéb ilyen jellegű igényt, így például a kártérítési igényt vagy a garanciaérvényesítéssel kapcsolatos igényt, különösen kötvény, garancia vagy viszontgarancia – különösen pénzügyi garancia vagy pénzügyi viszontgarancia – meghosszabbítására vagy kifizetésére irányuló, bármilyen formájú igényt, ha azokat a következők nyújtják be:
- a) a IV. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek;
- b) az a) pontban említett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek egyikén keresztül vagy egyikének nevében eljáró, bármely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv.
- (2) Igény érvényesítésére irányuló bármely eljárás során az igényt érvényesíteni kívánó természetes vagy jogi személyre, szervezetre vagy szervre hárul a bizonyítás terhe arra vonatkozóan, hogy az (1) bekezdés nem tiltja az igény kielégítését.
- (3) Ez a cikk nem érinti az (1) bekezdésben említett természetes vagy jogi személyeknek, szervezeteknek és szerveknek a szerződéses kötelezettségek nemteljesítése jogszerűségének bírósági felülvizsgálatához való jogát, e rendelettel összhangban.

16. cikk

- (1) A Bizottság és a tagállamok tájékoztatják egymást az e rendelet alapján hozott intézkedésekről, és megosztanak egymással minden egyéb releváns, e rendelettel összefüggésben rendelkezésükre álló információt, különösen a következőkre vonatkozó információkat:
- a) a 6. cikk alapján befagyasztott pénzeszközök és az e rendeletben meghatározott eltérések alapján nyújtott engedélyek;
- b) a jogsértéssel és a végrehajtással kapcsolatos problémák, valamint a nemzeti bíróságok által hozott ítéletek.

(2) A tagállamok haladéktalanul tájékoztatják egymást és a Bizottságot minden egyéb releváns, rendelkezésükre álló információról, amely érintheti e rendelet hatékony végrehajtását.

17. cikk

(1) Amennyiben a Tanács úgy határoz, hogy valamely természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet a 2. cikkben említett intézkedések hatálya alá von, ennek megfelelően módosítja a IV. mellékletet.

(2) A Tanács közli az (1) bekezdés szerinti határozatot, ideértve a jegyzékbe vétel indokait is, közli – vagy közvetlenül, ha a cím ismert, és ha az ilyen kommunikáció megvalósítható, vagy értesítés közzététele útján – az érintett természetes vagy jogi személlyel, szervezettel vagy szervvel, lehetőséget biztosítva az említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára, hogy észrevételeket nyújtson be.

(3) Amennyiben észrevételeket nyújtanak be, vagy amennyiben új érdemi bizonyítékot mutatnak be, a Tanács felülvizsgálja az érintett határozatot, és ennek megfelelően tájékoztatja az érintett természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet.

(4) A IV. mellékletben foglalt jegyzéket rendszeres időközönként és legalább 12 havonta felül kell vizsgálni.

(5) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a tagállamok által szolgáltatott információk alapján módosítsa a III. mellékletet.

18. cikk

(1) A IV. melléklet tartalmazza az érintett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek jegyzékbe vételének indokait.

(2) A IV. melléklet tartalmazza az érintett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek azonosításához szükséges információkat, amennyiben azok rendelkezésre állnak. Természetes személyek esetében ilyen információ lehet a következő: név és névváltozatok; születési idő és hely; állampolgárság; az útlevel és a személyazonosító igazolvány száma; nem; cím, ha ismert; és munkakör vagy foglalkozás. Jogi személyek, szervezetek és szervek esetében ilyen információ lehet a következő: név, a nyilvántartásba vétel helye és ideje, nyilvántartási szám és székhely.

19. cikk

(1) A tagállamok megállapítják az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és meghozzák az azok végrehajtásának biztosításához szükséges valamennyi intézkedést. Az előírt szankcióknak hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük. A tagállamok megfelelő intézkedéseket írnak elő az ilyen jogsértésekből származó jövedelmek elkobzására is.

(2) A tagállamok az (1) bekezdésben említett szabályokról – e rendelet hatálybalépését követően haladéktalanul – értesítik a Bizottságot, és értesítik azok minden későbbi módosításáról is.

20. cikk

(1) A Tanács, a Bizottság és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője (a továbbiakban: a főképviselő) az e rendelet szerinti feladatainak elvégzése érdekében személyes adatokat kezelhet. Az említett feladatok magukban foglalják a következőket:

a) a Tanács esetében a IV. melléklet módosításainak kidolgozása és elfogadása;

b) a főképviselő esetében a IV. melléklet módosításainak kidolgozása;

c) a Bizottság esetében:

i. a IV. melléklet tartalmának hozzáadása az uniós pénzügyi szankciókkal sújtott természetes és jogi személyeket, csoportokat és szervezeteket felsoroló, összesített elektronikus jegyzékhez és az interaktív szankciótérképhez; mindkettő nyilvánosan elérhető;

ii. az e rendelet szerinti intézkedések hatásaira vonatkozó információk – így például a befagyasztott pénzeszközök értéke és az illetékes hatóságok által megadott engedélyekre vonatkozó információk – kezelése.

(2) A Tanács, a Bizottság és a főképviseelő adott esetben kezeli a jegyzékbe vett természetes személyek által elkövetett bűncselekményekkel, az ilyen személyekre vonatkozó büntetőjogi felelősséget megállapító ítéletekkel vagy az ilyen személyekre vonatkozó biztonsági intézkedésekkel kapcsolatos releváns adatokat, de csak abban a mértékben, amennyiben az ilyen adatkezelés a IV. melléklet elkészítéséhez szükséges.

(3) E rendelet alkalmazásában a Tanács, a Bizottság és a főképviseelő az (EU) 2018/1725 rendelet 3. cikke 8. pontjának értelmében kijelölt „adatkezelőnek” minősül annak biztosítása érdekében, hogy az érintett természetes személyek gyakorolhassák az említett rendelet szerinti jogaikat.

21. cikk

(1) A tagállamok kijelölik az e rendeletben említett illetékes hatóságokat, és feltüntetik azokat a III. mellékletben felsorolt honlapokon. A tagállamok értesítik a Bizottságot a III. mellékletben felsorolt honlapjuk címében bekövetkező bármely változásról.

(2) A tagállamok – e rendelet hatálybalépését követően haladéktalanul – értesítik a Bizottságot az illetékes hatóságaikról – ideértve az említett illetékes hatóságok elérhetőségét is –, és értesítik a Bizottságot azok bármely későbbi módosításáról.

(3) Ahol e rendelet a Bizottság értesítésére, tájékoztatására vagy a vele való egyéb kommunikációra vonatkozó kötelezettséget határoz meg, az ilyen kommunikációhoz használandó cím és egyéb elérhetőségek azok, amelyeket a III. melléklet sorol fel.

22. cikk

Az e rendelettel összhangban nyújtott vagy kapott bármely információ kizárólag arra a célra használható fel, amelyre azt nyújtották vagy kapták.

23. cikk

E rendelet alkalmazandó:

- a) az Unió területén, ideértve annak légterét is;
- b) a valamely tagállam joghatósága alá tartozó bármely légi vagy vízi jármű fedélzetén;
- c) az Unió területén belül vagy kívül tartózkodó minden olyan természetes személyre, aki valamely tagállam állampolgára;
- d) a valamely tagállam joga szerint bejegyzett vagy létrehozott jogi személyekre, szervezetekre vagy szervekre az Unió területén belül vagy azon kívül;
- e) bármely jogi személyre, szervezetre vagy szervre a teljes egészében vagy részben az Unión belül folytatott üzleti tevékenység tekintetében.

24. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2024. május 27-én.

a Tanács részéről

az elnök

J. BORRELL FONTELLES

I. MELLÉKLET

A belső elnyomás céljából felhasználható, a 2. cikkben említett felszerelések jegyzéke

1. Lőfegyverek, lőszer és ezek tartozékai a következők szerint:
 - 1.1. Az Európai Unió közös katonai listájának (a továbbiakban: közös katonai lista) ML1. és ML2. pontja által ellenőrzés alá nem vont lőfegyverek;
 - 1.2. Kifejezetten az 1.1. pontban felsorolt lőfegyverek számára tervezett lőszer és ezek különleges kialakítású alkatrészei.
 2. A közös katonai lista ML 14. pontja által ellenőrzés alá vontaktól eltérő, lőfegyverek használatának begyakorlására szolgáló szimulátor berendezések és a kifejezetten azokhoz tervezett szoftver.
 3. A közös katonai lista által ellenőrzés alá nem vont bombák és gránátok.
 4. A közös katonai lista által ellenőrzés alá nem vont egyéb robbanóanyagok és kapcsolódó anyagok a következők szerint:
 - a. amatol;
 - b. nitroglükol;
 - c. pikril-klorid.
 5. Pengés szögesdrót.
 6. 10 cm-t meghaladó pengehosszúságú katonai kések, harci kések és szuronyok.
 7. Kifejezetten az e mellékletben felsorolt eszközök céljára tervezett gyártóberendezések.
-

II. MELLÉKLET

A 3. cikkben említett berendezések, technológia és szoftver jegyzéke

Általános megjegyzés

Az abban foglaltak ellenére e melléklet nem alkalmazandó:

- a) olyan felszerelésre, technológiára vagy szoftverre, amely fel van tüntetve az (EU) 2021/821 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ I. mellékletében vagy a közös katonai listán;
- b) olyan szoftverre, amelyet úgy terveztek, hogy a felhasználó a szállító további számottevő segítségével nélkül üzembe helyezhesse, és amely a nyilvánosság számára szabadon hozzáférhető, mivel kiskereskedelmi forgalomban mindenféle korlátozás nélkül megvásárolható:
 - i. közvetlenül az üzletben;
 - ii. postai rendelés útján;
 - iii. elektronikus tranzakcióval; vagy
 - iv. telefonos rendelés útján;
- c) olyan szoftverre, amely a nyilvánosság számára hozzáférhető; vagy
- d) amennyiben a 833/2014/EU rendelet 2a. cikke alkalmazandó.

Az A., B., C., D. és E. szakasz az (EU) 2021/821 rendeletben említett szakaszokra vonatkozik.

A. Berendezések jegyzéke

- mély csomagelemző (Deep Packet Inspection) berendezés
- hálózati lehallgató berendezés (Network Interception equipment), ideértve az ellenőrzésirányítási berendezést (Interception Management Equipment, IMS) és az adattárolási LI berendezést (Data Retention Link Intelligence equipment)
- rádiófrekvencia-monitorozó berendezés
- hálózat- és műholdzavaró berendezés
- távolról fertőző berendezés
- beszédfelismerő/feldolgozó berendezés
- IMSI (4), MSISDN (5), IMEI (6), TMSI (7) lehallgató és monitorozó berendezés
- taktikai SMS (8) / GSM (9) / GPS (10) / GPRS (11) / UMTS (12) / CDMA (13) / PSTN (14) lehallgató és monitorozó berendezés
- DHCP (15) / SMTP (16), GTP (17) információ-lehallgató és -monitorozó berendezés
- mintafelismerésre és profilalkotásra szolgáló berendezés
- távoli elérési berendezés számítógépes adatok vizsgálatára
- szemantikai feldolgozó berendezés
- WEP és WPA kódfeltörő berendezés
- lehallgató berendezés VoIP saját és szabványos protokollra

B. Nem használt.

C. Nem használt.

D. A fenti A. pontban meghatározott felszerelések „fejlesztésére”, „előállítására” vagy „felhasználására” szolgáló „szoftver”.

E. A fenti A. pontban meghatározott felszerelések „fejlesztésére”, „előállítására” vagy „felhasználására” szolgáló „technológia”.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/821 rendelete (2021. május 20.) a kettős felhasználású termékek kivételére, az azokkal végzett brókertevékenységre, az azokkal kapcsolatos technikai segítségnyújtásra, valamint azok tranzitjára és transzferjére vonatkozó uniós ellenőrzési rendszer kialakításáról (átdolgozás) (HL L 206., 2021.6.11., 1.o.).

Az e szakaszokban foglalt berendezés, technológia és szoftver csak annyiban tartozik e melléklet hatálya alá, amennyiben arra az „internetes, telefonos vagy műholdas kommunikációt lehallgató és monitorozó rendszerek” általános meghatározás vonatkozik.

E melléklet alkalmazásában a „monitorozás” a hívás tartalmának vagy hálózati adatoknak a megszerzése, kivonatolása, dekódolása, rögzítése, feldolgozása, elemzése és archiválása.

Lábjegyzetek:

- (4) IMSI (International Mobile Subscriber Identity): nemzetközi mobil-előfizetői azonosító. Minden egyes mobil telefonkészülék SIM kártyába beépített egyedi azonosító kódja, amely lehetővé teszi az ilyen SIM azonosítását GSM vagy UMTS hálózatokon keresztül.
- (5) MSISDN (Mobile Subscriber Integrated Services Digital Network Number): a mobil állomás nemzetközi ISDN száma. GSM vagy UMTS mobilhálózaton belül az előfizetés egyedi azonosítója. Egyszerűen szólva a mobiltelefonban lévő SIM kártya telefonszáma, ezért ugyanúgy azonosítja a mobil-előfizetőt, mint az IMSI, de emellett arra is szolgál, hogy a hívásokat az előfizetőhöz irányítsák.
- (6) IMEI (International Mobile Equipment Identity): nemzetközi mobilkészülék-azonosító. Rendszerint egyedi szám, amely GSM, WCDMA és IDEN mobiltelefonok, valamint egyes műholdas telefonok beazonosítására szolgál. Rendszerint a telefon akkumulátortartójának belsejébe van nyomtatva. A lehallgatás az IMEI, valamint az IMSI és az MSISDN segítségével pontosabban meghatározható.
- (7) TMSI (Temporary Mobile Subscriber Identity): ideiglenes mobil-előfizetői azonosító. Ez a mobiltelefon és a hálózat között leggyakrabban küldött azonosító.
- (8) SMS (Short Message System): rövidüzenet-küldő szolgáltatás.
- (9) GSM (Global System for Mobile Communications): világméretű mobiltávközlő rendszer.
- (10) GPS (Global Positioning System): globális helymeghatározó rendszer.
- (11) GPRS (General Package Radio Service): általános csomagkapcsolt rádiószolgáltatás,
- (12) UMTS (Universal Mobile Telecommunication System): univerzális mobiltávközlő rendszer.
- (13) CDMA (Code Division Multiple Access) kódosztásos többszörös hozzáférés.
- (14) PSTN (Public Switch Telephone Networks): közcélú kapcsolt távbeszélő-hálózat.
- (15) DHCP (Dinamyc Host Configuration Protocol): dinamikus állomáskonfiguráló protokoll.
- (16) SMTP (Simple Mail Transfer Protocol): egyszerű levéltovábbítási protokoll.
- (17) GTP (GPRS Tunneling Protocol): GPRS alapú alagutazó protokoll.

III. MELLÉKLET

Az illetékes hatóságokra vonatkozó információkat feltüntető honlapok és a Bizottság értesítési címe

BELGIQUE/BELGIË

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BULGÁRIA

<https://www.mfa.bg/en/EU-sanctions>

CSEHORSZÁG

<https://fau.gov.cz/en/international-sanctions>

DÁNIA

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

NÉMETORSZÁG

<https://www.bmwi.de/Redaktion/DE/Artikel/Aussenwirtschaft/embargos-aussenwirtschaftsrecht.html>

ÉSZTORSZÁG

<https://vm.ee/sanktsioonid-ekspordi-ja-relvastuskontroll/rahvusvahelised-sanktsioonid>

ÍRORSZÁG

<https://www.dfa.ie/our-role-policies/ireland-in-the-eu/eu-restrictive-measures/>

GÖRÖGORSZÁG

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANYOLORSZÁG

<https://www.exteriores.gob.es/es/PoliticaExterior/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

FRANCIAORSZÁG

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

HORVÁTORSZÁG

<https://mvep.gov.hr/vanjska-politika/medjunarodne-mjere-ogranicavanja/22955>

OLASZORSZÁG

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/

CIPRUS

<https://mfa.gov.cy/themes/>

LETTORSZÁG

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVÁNIA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURG

<https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/organisations-economiques-int/mesures-restrictives.html>

MAGYARORSZÁG

<https://kormany.hu/kulgaszdasagi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szankcios-tajekoztato>

MÁLTA

<https://smb.gov.mt/>

HOLLANDIA

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

AUSZTRIA

<https://www.bmeia.gv.at/themen/aussenpolitik/europa/eu-sanktionen-nationale-behoerden/>

LENGYELORSZÁG

<https://www.gov.pl/web/dyplomacja/sankcje-miedzynarodowe>

<https://www.gov.pl/web/diplomacy/international-sanctions>

PORTUGÁLIA

<https://portaldiplomatico.mne.gov.pt/politica-externa/medidas-restritivas>

ROMÁNIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SZLOVÉNIA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SZLOVÁKIA

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FINNORSZÁG

<https://um.fi/pakotteet>

SVÉDORSZÁG

<https://www.regeringen.se/sanktioner>

Az Európai Bizottság értesítési címe:

European Commission
Directorate-General for Financial Stability, Financial Services
and Capital Markets Union (DG FISMA)
Rue Joseph II 54
B-1049 Brussels,
Belgium

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

IV. MELLÉKLET

A 6. cikkben említett természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek jegyzéke

A. Természetes személyek

[...]

B. Jogi személyek, szervezetek és szervek

[...]